

Srv/segaagg/settB/w/ooss/2006/convuni



Ministero della Giustizia

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

PROVVEDITORATO REGIONALE PER L'UMBRIA - PERUGIA -

Tel 075/5052866 - Fax 075/5054305 - C.F. 94043040545 - E-mail: pr.perugia@giustizia.it

Ufficio Segreteria Affari Generali

17 GEN 2006

Prot. n. 000830
Rif. nota n° _____
del _____

A. H.

06124 Perugia, _____
Via Mario Angeloni n. 45

Alle OO.SS.

S.A.P.P.E. - Segreteria Generale
Via Trionfale, 79/A

00136 R O M A

-Rif. nota n. 2361 del 17.12.2005-

O.S.A.P.P. - Segreteria Generale
Via della Pisana 228

00136 R O M A

C.I.S.L. - FPS/PP - Segreteria Generale
Via Lancisi

00198 R O M A

C.G.I.L. - FP/PP - Segreteria Generale
Via Leopoldo Serra, 31

00153 R O M A

U.I.L. P.A. Penitenziari - Segr. Generale
Via Emilio Lepido, 19

00175 R O M A

SI.NA.P.P.E. - Segreteria Generale
Via Dei Banchi Vecchi, 58

00186 R O M A

Federazione Sindacati Autonomi

C.N.P.P. - U.G.L.

Segreteria Generale

C.P.18208 - Via Arcelli s.n.c.

00163 R O M A

SI.A.L.P.E. - ASIA

Via dell'Argilla, 4

R O M A

S.A.G. PP - Segreteria Generale

Largo dei Lombardi 21

00186 R O M A

OGGETTO: convenzioni con le Università.

Per opportuna conoscenza si trasmette copia delle convenzioni stipulate, rispettivamente, in data 22 giugno 2005 con l'Università degli Studi di Perugia - Facoltà di Giurisprudenza (corso di laurea in Scienze dei Servizi Giuridici) - e in data 22.12.2003 con la libera Università "LUMSA" DI Roma, presente nel territorio regionale con una sede distaccata a Gubbio (PG).

Delle suddette convenzioni è già stata fornita copia a tutti gli Istituti e Uffici del Distretto.

Distinti saluti.-



IL PROVVEDITORE
Dott.ssa Ilse Runsteni



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

CONVENZIONE

TRA

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA – Facoltà di Giurisprudenza – Corso di Laurea in Scienze dei Servizi Giuridici - (C.F. n. 00448820548) nella persona del suo legale rappresentante, Rettore pro-tempore Prof. Francesco Bistoni, nato a Città di Castello (PG) il 27/03/1943, domiciliato per la carica in Perugia, Piazza dell'Università n. 1, d'ora innanzi denominata "Università di Perugia"

E

IL DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA (C.F. 80252050580) rappresentato dal Capo del Dipartimento pro-tempore, Presidente Dott. Giovanni Tinebra, nato a Enna il 15/06/1941, domiciliato per la carica a Roma, Largo Luigi Daga, 1, di seguito denominato "DAP"

VISTO

- il D.P.R. 6 marzo 2001 n. 55, con il quale, in attuazione del D. Lgs 30 luglio 1999, n. 300 è stato emanato il regolamento che ha, tra l'altro, provveduto alla riorganizzazione del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria;
- l'art. 15 della L. 7 agosto 1990, n. 241 che prevede che le pubbliche amministrazioni possono stipulare accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
- l'art. 43 delle legge 27 dicembre 1997, n. 449, che autorizza le pubbliche amministrazioni a stipulare convenzioni con soggetti pubblici e privati al fine di favorire l'innovazione dell'organizzazione amministrativa e di realizzare maggiori economie;

CONSIDERATO CHE

- il D. M. 3 novembre 1999 n. 509 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei" così come modificato dal D.M. n. 270/2004, prevede il riordino degli studi universitari e, in particolare, l'istituzione di lauree triennali e specialistiche, rientranti in apposite classi;
- l'Università di Perugia ha attivato presso la Facoltà di Giurisprudenza il Corso di laurea triennale in Scienze dei Servizi Giuridici – quest'ultimo suddiviso in tre





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

- curricula, operatore giuridico per l'impresa, operatore giuridico per la pubblica amministrazione, consulente del lavoro -;
- l'art. 5 comma 7 del D.M. 509/1999 prevede, tra l'altro, che le Università possono riconoscere come crediti formativi, secondo criteri predeterminati, le conoscenze e le abilità professionali certificate ai sensi della normativa vigente in materia;
 - la legge 28 dicembre 2001 n. 448, articolo 22, comma 13 prevede che al personale delle amministrazioni pubbliche che abbia superato il previsto ciclo di studi presso le rispettive scuole di formazione è riconosciuto un credito formativo per il conseguimento dei titoli di studio di cui all'art. 3 del Regolamento emanato con decreto del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica n. 509/1999;
 - la stessa L. 448/2001 prevede che le modalità di riconoscimento dei crediti formativi sopra citati siano individuate con apposite convenzioni stipulate tra le amministrazioni interessate e le università e che, in virtù di tale dettato normativo, l'atto convenzionale diviene l'unico strumento che regola il riconoscimento;
 - che è interesse del DAP consentire al proprio personale una preparazione di livello universitario e offrire l'opportunità di valorizzare gli studi compiuti presso i propri Istituti di Istruzione, mediante il riconoscimento di crediti formativi per il conseguimento di titoli accademici ai sensi di quanto disposto dall'articolo 22 comma 13 delle legge 448/2001 e dal D.M. 509/1999;
 - che l'Università ha tra le finalità istituzionali la formazione continua dei giovani e degli adulti al fine del conseguimento dei titoli accademici di I e II livello e di specializzazione, pertanto l'Università di Perugia è disponibile a valutare gli studi sopra citati per il riconoscimento in parola, ferme restando le determinazioni della Facoltà di Giurisprudenza nonché del Corso di Laurea in Scienze dei Servizi Giuridici in essa attivato;
 - Il DAP, nell'ambito della propria attività istituzionale, svolge attività formativa attraverso l'Istituto Superiore di Studi Penitenziari, le scuole di formazione del personale e le sedi decentrate presso i Provveditorati regionali;
 - La Facoltà di Giurisprudenza, con delibera del 21 aprile 2005, ha elaborato un prospetto di riconoscimento di crediti conseguiti da coloro che hanno frequentato

L





gli Istituti di istruzione del DAP, ai fini del conseguimento della laurea in Scienze dei Servizi Giuridici

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Principi generali

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 - Obiettivi

L'Università di Perugia e il DAP si impegnano ad una collaborazione per il riconoscimento degli studi compiuti presso gli Istituti di istruzione del DAP, al fine della prosecuzione degli studi e del conseguimento dei titoli accademici; il riconoscimento dei crediti formativi potrà essere concordato, in via generale, previa valutazione del percorso formativo che caratterizza il ciclo di formazione dello studente presso l'Istituto di Istruzione del DAP.

Art. 3 - Modalità di riconoscimento

Il riconoscimento dei crediti formativi verrà determinato previa valutazione del percorso formativo che ha caratterizzato il "ciclo di formazione" dello studente presso gli Istituti di Istruzione del DAP.

Qualora, atteso il lungo periodo trascorso, la documentazione relativa al corso frequentato dallo studente presso un Istituto di Istruzione del DAP non sia più disponibile, la valutazione di tale percorso formativo ai fini del riconoscimento dei crediti avverrà sulla base di apposita certificazione sostitutiva rilasciata dal DAP.

Ulteriori esperienze formative, tra cui corsi centralizzati presso il DAP, seminari ed altro, potranno essere presi in considerazione per il riconoscimento in parola previa valutazione delle certificazioni prodotte dall'interessato.

I riconoscimenti di cui ai commi 1 e 3 verranno deliberati dal Consiglio di Corso di Laurea in Scienze dei Servizi Giuridici e comunicati al DAP.

Dopo la deliberazione di riconoscimento dei crediti, lo studente è ammesso a frequentare il 1° anno del Corso di Laurea sopra citato.

Ai fini del riconoscimento dei crediti formativi l'Università di Perugia adotterà la seguente procedura:

g



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

- per i corsi di formazione compiuti presso gli Istituti di Istruzione di cui all'articolo 2, il riconoscimento avverrà in relazione agli ordinamenti degli studi di tali percorsi formativi;
- per la valutazione delle eventuali ulteriori esperienze formative (articolo 3, terzo comma), il Corso di Laurea esaminerà le certificazioni prodotte dallo studente ai fini della quantificazione degli eventuali crediti da riconoscergli. Tali ulteriori crediti potranno essere utilizzati per colmare il debito formativo di cui al successivo art. 10.

Art. 5 - Criteri

L'Università di Perugia, nel valutare gli studi svolti presso gli Istituti di Istruzione del DAP, seguirà criteri di congruità degli stessi in relazione sia agli obiettivi formativi del Corso di Laurea, per il quale si prevede il riconoscimento dei crediti, sia agli obiettivi delle singole attività formative, fermo restando che la valutazione dei crediti (tenuto conto della tipologia didattica delle attività formative, delle ore di lezione, di esercitazione, ecc.) sarà effettuata secondo i criteri dettati dal D. M. 3 novembre 1999 n. 509, così come modificato dal D.M. n. 270/2004 e dal Regolamento didattico dell'Università di Perugia, a condizione che le attività da riconoscere abbiano comportato nel corso di provenienza un adeguato accertamento del profitto.

Art. 6 - Adempimenti

Lo studente che intende iscriversi al Corso di laurea per il quale è stato determinato il riconoscimento dei crediti, dovrà presentare la certificazione attestante il completamento dello specifico percorso formativo.

Fermo restando l'obbligo di assolvere agli adempimenti previsti per l'accesso al Corso di Laurea interessato, gli studenti ammessi con il riconoscimento di crediti formativi dovranno, in ogni caso, essere già in possesso del diploma di scuola media secondaria quinquennale (oppure maturità quadriennale più attestato del corso integrativo annuale) o di Laurea/Diploma universitario.

Art. 7 - Status degli ammessi

Coloro che sono ammessi al Corso di Laurea in Scienze dei Servizi Giuridici, in base alle presente convenzione, sono studenti universitari a tutti gli effetti e devono sottostare alle disposizioni che regolano gli studenti universitari.



Art. 8 - Tabella di conversione

Il riconoscimento dei crediti formativi, per i fini di cui all'art. 3 avviene secondo la seguente tabella di conversione:

CORSO DI LAUREA IN SCIENZE DEI SERVIZI GIURIDICI

Curriculum operatore giuridico per la pubblica amministrazione

DISCIPLINE CURRICULARI DEGLI ISTITUTI DI ISTRUZIONE DEL DAP	DISCIPLINE CURRICULARI RICONOSCIBILI	CFU
1. Deontologia (codici di condotta del pubblico impiegato);	Diritto amministrativo	10
2. Il controllo interno nella P.A.;		
3. La programmazione;		
4. Diritto di accesso ai documenti amministrativi e disciplina della tutela della riservatezza dei dati personali;		
5. Disciplina dei controlli relativi alla documentazione amministrativa e alle autocertificazioni;		
6. La delega e la gestione controllata e integrata delle diverse aree organizzative;		
7. Esternalizzazione dei servizi nella P.A.: global service e outsourcing;		
8. Bandi, inviti e capitolati nei lavori pubblici;		
9. Gestione dei contratti di appalto nei LL.PP.;		
10. Appalti di manutenzione nella disciplina dei LL.PP.;		
11. La gestione tecnica dei LL.PP.;		
12. Predisposizione del documento di programmazione annuale e rendicontazione sulle attività programmate;		
13. Gestione del materiale (LL.PP., contabilità carceraria, Uffici centrali, PRAP, CSSA D.P.R. n. 254/2002);		
14. La riforma contabile e la gestione delle risorse nelle amministrazioni statali;		



15. Sistema unico di contabilità analitica per centri di costo;	Diritti amministrativo avanzato (modulo di Contabilità di Stato)	4
16. Strumenti operativi del controllo di gestione nella P.A.;		
17. Spese in economia per i beni e i servizi;		
18. Il controllo di gestione;		
19. Principi di contabilità economica e finanziaria nella evoluzione della recente normativa;		
20. Aggiornamenti normativi in materia penale e penitenziaria;	Istituzioni di diritto processuale penale	4
21. Comunicare con efficacia nei rapporti di lavoro;	Sociologia	4
22. Lavoro in team;		
23. Collaborare con capi e colleghi: stili di collaborazione;	Comunicazione pubblica	4
24. Gestione dei conflitti, mediazione e negoziazione;		
25. Partnership nei progetti finanziati con Fondo sociale europeo;	Diritto dell'Unione Europea	2
26. I Fondi strutturali 2000-2006		
27. Preparare e gestire un progetto con i Fondi strutturali: metodi e procedure operative;		
28. Appalti di lavori, forniture e servizi di valore comunitario;		
29. Contratti di fornitura e di servizi nella P.A.;	Diritto privato (modulo di Diritto privato per la P.A.)	4
30. Contratti della P.A. (tecniche di redazione ed apparato documentale);		
31. La disciplina dei contratti assicurativi nella P.A.;		
32. Gli appalti di servizi nelle PP.AA.;		
33. Contratto per via telematica e firme elettroniche nelle PP.AA.		
34. I nuovi rapporti di lavoro (legge n. 30/2003);	Diritto del lavoro	6
35. Trattamento di missione e rimborsi;		
36. Le pari opportunità;		



37. Il fenomeno del mobbing;		
38. Attività lavorativa certificata ed ulteriori esperienze formative.	Seminari applicativi (3 annualità)	12
	TOTALE CFU	56

Art. 9 - Valutazione

Ai crediti formativi riconosciuti ai sensi dell'art. 8 viene attribuito un voto che deriva dalla conversione in trentesimi del voto conseguito nelle varie discipline presso gli Istituti di Istruzione del DAP.

Art. 10 - Crediti residui

Per il conseguimento della Laurea in Scienze dei Servizi Giuridici – curriculum in operatore giuridico per la pubblica amministrazione - i crediti formativi da colmare sono individuati in n. 124 CFU, ripartiti come indicato nel curriculum in cui si articola la medesima.

Art. 11 - Ulteriori adempimenti

Il DAP si impegna a collaborare con l'Università di Perugia nel fornire ed aggiornare periodicamente tutte le informazioni e la documentazione necessaria ai propri iscritti per l'accesso alle agevolazioni di cui alla presente convenzione.

Art. 12 - Durata

La presente convenzione, che non comporta per le parti alcun onere diverso da quelli sopra citati, avrà durata quinquennale a decorrere dalla data di sottoscrizione e potrà essere rinnovata o prorogata previo accordo tra le parti, salvo disdetta da comunicarsi mediante lettera raccomandata almeno sei mesi prima della scadenza.

Art. 13 - Foro competente

Per qualunque controversia relativa alla presente convenzione, non risolvibile in via amichevole, è competente il Foro di Perugia.

Art. 14 - Spese di bollo e registrazione

La presente convenzione è redatta in bollo, in duplice copia e le relative spese sono a carico del DAP.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

La presente convenzione è soggetta a registrazione solo in caso d'uso e le relative spese sono a carico della parte richiedente (articolo 24 della Tariffa – Parte II del D.P.R. 642/72, articolo 5, punto 1, del D.P.R. 26/4/86 n. 131 ed articolo 4 della Tariffa – Parte II – annessa al medesimo Decreto).

Perugia 22 OTT. 2005

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA

Il Rettore

Prof. Francesco Bistoni



F. Bistoni

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

Il Capo Dipartimento

Pres. Dott. Giovanni Tinebra

G. Tinebra

Ai sensi dell'art. 1341 c.c. le parti espressamente approvano le seguenti clausole:

- art. 2 – Obiettivi -;
- art. 3 – Modalità di riconoscimento -;
- art. 8 – Tabella di conversione -;
- art. 13 – Foro competente -.

Perugia, 22 OTT. 2005

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA

Il Rettore

Prof. Francesco Bistoni



F. Bistoni

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

Il Capo Dipartimento

Pres. Dott. Giovanni Tinebra

G. Tinebra

Convenzione
tra
il Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria
e
l'Università Lumsa di Roma
per un programma di collaborazione
per la formazione e la ricerca

L'Università degli Studi "LUMSA" di Roma, d'ora innanzi l'Università "LUMSA", (C. F. 02635620582 e P. I. 01091891000) con sede in Roma, via della Traspontina n. 21, nella persona del Rettore, Prof. Giuseppe Dalla Torre

E

il Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria, d'ora innanzi DAP, (C.F.) con sede a Roma in via Largo Luigi Daga,1 nella persona del Capo del Dipartimento, Pres. Dott. Giovanni Tinebra

VISTO

- il decreto del Presidente della Repubblica 6 marzo 2001, n.55, con il quale, in attuazione del decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300, è stato emanato il regolamento che ha, tra l'altro, provveduto alla riorganizzazione del Dipartimento dell'amministrazione penitenziaria;
- l'art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241 che prevede che le pubbliche amministrazioni possono stipulare accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune,
- l'art. 43 della legge 27 dicembre 1997, n. 449, che autorizza le pubbliche amministrazioni a stipulare convenzioni con soggetti pubblici e privati al fine di favorire l'innovazione dell'organizzazione amministrativa e di realizzare maggiori economie;

PREMESSO CHE

- il decreto ministeriale 3 novembre 1999 n. 509 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei" prevede il riordino degli studi universitari e, in particolare, l'istituzione di lauree triennali e specialistiche, rientranti in apposite Classi;
- l'Università "LUMSA" di Roma ha attivato presso ogni Facoltà i Corsi delle lauree triennali e specialistiche previste all'articolo 3 del sopra citato decreto ministeriale;

ds

L

- l'art. 5 - comma 7 - del DM 509/1999 prevede, tra l'altro, che le Università possono riconoscere come crediti formativi universitari, secondo criteri predeterminati, le conoscenze e le abilità professionali certificate ai sensi della normativa vigente in materia;
- la legge 28 dicembre 2001 n. 448, articolo 22 - comma 13 -, prevede che al personale delle amministrazioni pubbliche che abbia superato il previsto ciclo di studi presso le rispettive scuole di formazione è riconosciuto un credito formativo per il conseguimento dei titoli di studio di cui all'art. 3 del Regolamento emanato con il decreto del Ministro dell'Università e della Ricerca Scientifica nr. 509/1999;
- la stessa legge 448/2001 prevede che le modalità di riconoscimento dei crediti formativi sopra citati siano individuate con apposite convenzioni stipulate tra le amministrazioni interessate e le università e che, in virtù di tale dettato normativo, l'atto convenzionale diviene l'unico strumento che regola il riconoscimento;
- è interesse del Dipartimento dell'Amministrazione penitenziaria (d'ora innanzi DAP) consentire al proprio personale una preparazione di livello universitario e offrire l'opportunità di valorizzare gli studi compiuti presso le proprie strutture formative centrali e decentrate, mediante il riconoscimento di crediti formativi per il conseguimento di titoli accademici ai sensi di quanto disposto dall'art.22 - comma 13 - della legge 448/2001 e dal DM 509/1999;
- l'Università "LUMSA" di Roma ha tra le finalità istituzionali:

-quella della formazione continua dei giovani e adulti al fine del conseguimento dei titoli accademici di primo e secondo livello e di specializzazione, pertanto l'Università "LUMSA" di Roma è disponibile a valutare gli studi sopra citati per il riconoscimento in parola, ferme restando le determinazioni delle singole Facoltà interessate;

- quella della ricerca di base e applicata nei diversi ambiti disciplinari di scienze giuridiche, economiche, sociologiche, politologiche e comunicative, di cui si occupano i suoi centri di ricerca. L'attività di ricerca, in particolare rivolta a tematiche di precipuo interesse delle amministrazioni pubbliche, viene svolta attraverso l'impegno del

CSSU – Centro studi sugli scenari urbani e attraverso la collaborazione, sulla base di una convenzione quadro con Civicom – rete professionale per la comunicazione di pubblica utilità, per i temi di interesse anche del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria;

- il Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria, nell'ambito della propria attività istituzionale, svolge attività formativa attraverso l'Istituto Superiore di Studi Penitenziari, le Scuole di formazione del personale e le sedi decentrate presso i provveditorati regionali;
- il Dap ha interesse ad affrontare e sviluppare molteplici tematiche inerenti la comunicazione istituzionale;
- per attuare questa attività di formazione e ricerca, il DAP può avvalersi di collaborazioni tramite apposite convenzioni stipulate con Università operanti in particolare sul territorio nazionale;
- le parti stipulanti, in ogni caso, manifestano la comune e costante attenzione all'interscambio di conoscenze, esperienze didattiche e di ricerca;

si conviene e si stipula quanto segue

Art. 1

Premesse

Le premesse sopra riportate costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione

Art. 2

Collaborazione

L'Università Lumsa di Roma e il DAP si impegnano ad una collaborazione per realizzare le seguenti attività:

- a) riconoscimento degli studi compiuti presso gli Istituti di istruzione del DAP, al fine del conseguimento di titoli accademici ai sensi della l. 448/2001; il riconoscimento dei crediti formativi potrà essere concordato in via generale, previa valutazione del percorso formativo che

clw

[Signature]

caratterizza il ciclo di formazione dello studente presso gli Istituti di istruzione del DAP;

- b) adattamento del curriculum di studi in Scienze dell'Amministrazione e sicurezza del territorio, attualmente esistente presso la Lumsa e riservato alle Forze dell'ordine, alle esigenze formative richieste per il proprio personale, con particolare riferimento al Corpo di polizia penitenziaria, dal DAP;
- c) attività di ricerca che il DAP ritiene necessaria ai fini di approfondire tematiche e problematiche inerenti l'attività istituzionale e comunicativa della propria Amministrazione nonché analisi dell'ambiente in cui esso opera che abbiano finalità di predisporre nuove iniziative, metodologie, servizi e prodotti che afferiscano agli obiettivi istituzionali del DAP;

Art. 3

Modalità di collaborazione e accordi esecutivi

La realizzazione delle iniziative e i relativi contenuti anche progettuali ed economici attuativi del presente accordo-quadro sono oggetto di appositi accordi esecutivi o protocolli operativi.

La presente convenzione, che non comporta per le Parti alcun onere diverso da quelli sopraccitati, avrà durata quinquennale, a decorrere dalla data di sottoscrizione.

Potrà essere rinnovata tacitamente per ulteriori quinquenni, se non disdetta da una delle parti, da comunicarsi mediante raccomandata, mediante raccomandata almeno sei mesi prima della data di scadenza.

Art. 4

Foro competente

Per qualunque controversia relativa alla presente convenzione, non risolvibile in via amichevole, è competente il Foro di Roma.

cl

g

Art.5
Registrazione

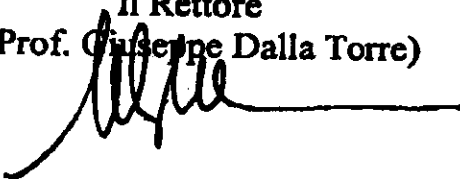
La presente è soggetta all'imposta di bollo e a registrazione in caso d'uso (art. 24 della Tariffa - Parte II del D.P.R. 642/72, articolo 5, punti 1, del D.P.R. 26/4/86 n. 131 e articolo 4 della Tariffa - Parte II - ammessa al medesimo Decreto).

Le spese di bollatura e di registrazione sono a carico della Parte richiedente.

Roma, 22 dicembre 2003

Per la Libera Università Maria SS Assunta

Il Rettore
(Prof. Giuseppe Dalla Torre)



Per il Dipartimento
Amministrazione
Penitenziaria

Il Capo Dipartimento
(Pres. Giovanni Tinestra)

